



SVET
EVROPSKE UNIJE



9959/08 (Presse 149)

(OR. en)

ZAČASNA RAZLIČICA

SPOROČILO ZA JAVNOST

2874. zasedanje Sveta

Okolje

Luxembourg, 5. junij 2008

Predsednik

Janez PODOBNIK

slovenski minister za okolje in prostor

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSELJ Tel.: +32 (0)2 281 5389 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

9959/08 (Presse 149)

1
SL

Glavni rezultati Sveta

V Svetu je potekala orientacijska razprava o glavnih vidikih **svežnja ukrepov za podnebne spremembe in obnovljivo energijo** ter o predlogu za **zmanjšanje emisij CO₂ iz avtomobilov** v EU v okviru boja proti podnebnim spremembam.

Svet je tudi izmenjal mnenja o **genetsko spremenjenih organizmih**.

Svet je brez razprave sprejel uredbo o **izvozu in uvozu nevarnih kemikalij**.

VSEBINA¹

UDELEŽENCI..... 4

TOČKE RAZPRAVE

SVEŽENJ UKREPOV ZA PODNEBNE SPREMEMBE IN OBNOVLJIVO ENERGIJO..... 6

EMISIJE CO₂ IZ AVTOMOBILOV 10

GENSKO SPREMENJENI ORGANIZMI 12

RAZNO 13

DRUGE ODOBRENE TOČKE

OKOLJE

– Izvoz in uvoz nevarnih kemikalij 16

– Kiti 17

NOTRANJI TRG

– Homologacija motornih vozil..... 17

¹

- Če je Svet uradno sprejel deklaracije, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je postavljeno med navednice.
- Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, do katerih se javnosti dostop lahko omogoči, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na zgoraj navedeni spletni strani Sveta oziroma. jih je mogoče dobiti pri Tiskovnem uradu.

UDELEŽENCI

Vlade držav članic in Evropsko komisijo so zastopali:

Belgija:

Hilde CREVITS

flamska ministrica za javna dela, energijo, okolje in naravo

Bolgarija:

Čavdar GEORGIEV

namestnik ministra za okolje in vode

Češka:

Jan DUSÍK

prvi namestnik ministra za okolje, pristojen za mednarodne zadeve, zakonodajo in javno upravo

Danska:

Troels LUND POULSEN

Connie HEDEGAARD

minister za okolje

ministrica za podnebje in energijo

Nemčija:

Sigmar GABRIEL

zvezni minister za okolje, varstvo narave in varnost reaktorjev

Estonija:

Jaanus TAMKIVI

minister za okolje

Irska:

John GORMLEY

minister za okolje, kulturno in naravno dediščino ter lokalno samoupravo

Grčija:

Stavros KALOJANIS

državni sekretar za okolje, prostorsko načrtovanje in javna dela

Španija:

Elena ESPINOSA MANGANA

José Ramón GARCIA

ministrica za okolje, podeželje in pomorstvo
minister za okolje, vode, urbanizem in stanovanjske razmere avtonomne skupnosti Valencia

Francija:

Jean-Louis BORLOO

državni minister ("ministre d'État"), minister za ekologijo, energijo, trajnostni razvoj in prostorsko načrtovanje

Italija:

Stefania PRESTIGIACOMO

ministrica za okolje in varstvo kopnega in morja

Ciper:

Panicos POUROS

generalni sekretar Ministrstva za kmetijstvo, naravne vire in okolje

Latvija:

Raimonds VEJONIS

minister za okolje

Litva:

Aleksandras SPRUOGIS

državni podsekretar na Ministrstvu za okolje

Luksemburg:

Lucien LUX

minister za okolje, minister za promet

Madžarska:

Lajos OLÁH

minister za okolje in vodno gospodarstvo

Malta:

George PULLICINO

minister za vire in podeželje

Nizozemska:

Jacqueline CRAMER

ministrica za stanovanjska vprašanja, prostorsko ureditev in okolje

Avstrija:

Josef PRÖLL

zvezni minister za kmetijstvo, gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo

Poljska:

Maciej NOWICKI

minister za okolje

Portugalska:

Humberto ROSA

državni sekretar za okolje

Romunija:

Silviu STOICA

državni sekretar na Ministrstvu za okolje in trajnostni razvoj

Slovenija:

Janez PODOBNIK

minister za okolje in prostor

Slovaška:

Jaroslav JADUŠ

državni sekretar na Ministrstvu za okolje

Finska:

Paula LEHTOMÄKI

ministrica za okolje

Švedska:

Andreas CARLGREN

minister za okolje

Združeno kraljestvo:

Hilary BENN

minister za okolje, prehrano in podeželje

.....

Komisija:

Stavros DIMAS

član

TOČKE RAZPRAVE**SVEŽENJ UKREPOV ZA PODNEBNE SPREMEMBE IN OBNOVLJIVO ENERGIJO**

Svet je opravil orientacijsko razpravo o ključnih vidikih zakonodajnega svežnja ukrepov za podnebne spremembe in obnovljivo energijo.

Razprava je potekala na podlagi poročila predsedstva o napredku, ki odraža trenutno stanje pogajanj ([9648/08](#)). Poročilo je bilo predloženo ministrom EU za energijo na seji 6. junija, da bi prispevali zlasti k vidikom, povezanim z uporabo obnovljivih virov energije.

Ministri so potrdili, da je treba v boju proti podnebnim spremembam doseči ambiciozne cilje, hkrati pa ohraniti evropski potencial za gospodarsko rast.

Države članice EU in Komisija so poudarile, da je treba čim prej doseči dogovor, da bi omogočili čim večjo usklajenost mnenj na globalni ravni še pred mednarodnim srečanjem decembra 2009 v Kopenhavnu.

Razprave so se osredotočile na ključne vidike svežnja, ki so:

pregled sistema EU za trgovanje z emisijami

- metoda razporeditve prihodkov: ponovna razdelitev in uporaba prihodkov z dražb ter pravila dražb,
- tveganje "uhajanja ogljika": selitev energetske intenzivnih industrij iz EU;
- zgornja meja na ravni EU: nadomestitev sedanjega sistema nacionalnih načrtov za dodeljevanje pravic z določitvijo zgornje meje na ravni EU,
- referenčno leto oziroma obdobje, ki se uporabi za preverjene podatke o emisijah,

- rezerva za nove udeležence na trgu: delež pravic, ki se prihrani za nove udeležence,
- male naprave: velikost naprav, za katere se sistem EU za trgovanje z emisijami morda ne bo uporabljal;

delitev prizadevanj (prizadevanja držav članic za zmanjšanje emisij v sektorjih, ki jih ne zajema sistem EU za trgovanje z emisijami),

- področje uporabe: sektorji, ki niso zajeti v sistemu EU za trgovanje z emisijami,
- referenčno leto oziroma obdobje, ki se uporabi za izračun ciljev zmanjšanja emisij za posamezne države,
- vmesni cilji: učinkovita uporaba okvirnih ali obveznih vmesnih ciljev;

horizontalna vprašanja, ki se hkrati nanašajo na pregled sistema EU za trgovanje z emisijami in delitev prizadevanj

- sprožitveni mehanizem 20–30 %: določba o prilagajanju, ki EU omogoča, da iz enostranske obveznosti 20 % preide k ambicioznejšemu cilju, ki se mu bo zavezala s prihodnjim mednarodnim sporazumom,
- stopnja prožnosti, ki državam članicam omogoča izpolnitev zavez na stroškovno učinkovit način;

zajem in shranjevanje ogljika (CCS)

- dovoljenja za shranjevanje,
- sestava toka CO₂,
- prenos odgovornosti po zaprtju območja shranjevanja,
- podrobnosti o finančnem jamstvu, ki jih mora zagotoviti prosilec za dovoljenje za shranjevanje,

- pogoji dostopa do transportnih omrežij,
- pripravljenost na zajemanje;

trajnostna merila za biogoriva,

- zahteva v zvezi z najmanjšim prihrankom pri emisijah toplogrednih plinov,
- okoljska in socialna merila,
- metodologija za izračun prihrankov pri emisijah toplogrednih plinov.
- Komisija je 23. januarja 2008 predložila sveženj ukrepov za izvajanje ciljev EU v zvezi s podnebnimi spremembami in obnovljivo energijo.

Sveženj vsebuje naslednje predloge:

- direktivo o spremembi Direktive 2003/87/ES z namenom izboljšanja in razširitve sistema Skupnosti za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov ("pregled sistema EU za trgovanje z emisijami") ([5862/08](#)),
- odločbo o prizadevanju držav članic EU za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov, da do leta 2020 izpolnijo obveznosti Skupnosti za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov ("delitev prizadevanj izven sistema trgovanja z emisijami") ([5849/08](#)),
- direktivo o geološkem shranjevanju ogljikovega dioksida ("direktiva CCS") ([5835/08](#)),
- direktivo o spodbujanju uporabe energije iz obnovljivih virov ("direktiva o obnovljivih virih") ([5421/08](#)).

Evropski svet je spomladi leta 2007 poudaril potrebo po celostnem pristopu k podnebni in energetske politiki, da bi EU preoblikovali v energetske visoko učinkovito gospodarstvo z nizkimi emisijami toplogrednih plinov ([7224/1/07](#)). V ta namen je Evropski svet sklenil sprejeti naslednje zaveze in cilje:

- enostranski cilj EU za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov za 20 % do leta 2020 v primerjavi z letom 1990;
- 30-odstotno zmanjšanje emisij toplogrednih plinov do leta 2020 v primerjavi z letom 1990, s čimer želi EU prispevati h globalnemu in vseobsegajočemu sporazumu za obdobje po letu 2012, pod pogojem, da se druge razvite države zavežejo k istemu cilju in da se države v razvoju zavežejo k zmanjšanju emisij toplogrednih plinov v skladu s svojimi zmogljivostmi in odgovornostmi;
- 20-odstotni prihranek pri porabi energije v EU v primerjavi s predvidevanji za leto 2020;
- 20-odstotni delež obnovljivih virov energije v celotni porabi energije EU do leta 2020;
- minimalni cilj 10-odstotnega deleža biogoriv glede na celotno porabo bencina in dizla za prevoz v EU do leta 2020;
- razvoj potrebnega tehničnega, gospodarskega in regulativnega okvira, da bi lahko v novih elektrarnah na fosilna goriva uporabili okoljsko varno zajemanje in sekvenciranje ogljikovega dioksida, po možnosti do leta 2020.

EMISIJE CO₂ IZ AVTOMOBILOV

V Svetu je potekala orientacijska razprava o predlogu uredbe o določitvi standardov emisijskih vrednosti za nove osebne avtomobile v okviru celostnega pristopa Skupnosti za zmanjšanje emisij CO₂ iz lahkih tovornih vozil.

Svet je menil, da bo napredek, dosežen v prvih šestih mesecih letošnjega leta, solidna podlaga za nadaljnje delo. Prav tako je poudaril pomen tega predloga za boj proti podnebnim spremembam.

Razprava je potekala na podlagi poročila predsedstva o napredku v pogajanjih ([9343/08](#)).

Osredotočena je bila na glavne vidike osnutka uredbe, vključene v poročilo predsedstva o napredku:

Kazalec uporabnosti

Več delegacij se strinja z uporabo mase vozil kot najprimernejšega kazalca uporabnosti, kakor je predlagala Komisija. Nekaj delegacij pa se bolj nagiba k uporabi odtisa vozila. Druge delegacije so predlagale, da bi v prvi fazi uporabili maso vozila, pozneje pa bi kazalec uporabnosti ponovno preučili.

Naklon krivulje

Da bi se breme porazdelilo med proizvajalce, Komisija predlaga, da bi za krivuljo mejnih vrednosti veljal 60 % naklon. Delegacije imajo različna mnenja glede odstotka, ki bi se uporabljal za krivuljo mejnih vrednosti.

Kazni

Osnutek direktive določa sistem postopnih kazni, s katerim bi dosegli cilj EU, tj. 130 g CO₂/km. Nekatere delegacije bi raje uporabljale nižje kazni oziroma si pri določanju kazni želijo več prožnosti. Poleg tega ostaja odprto vprašanje končne destinacije in uporabe prihodkov.

Koledar

Komisija predlaga, da se uredba začne izvajati leta 2012. Nekatere delegacije se zavzemajo, da bi se začela uporabljati leta 2015, druge pa predlagajo postopno izvajanje.

Dolgoročni cilji

Ker se je velika večina delegacij strinjala z opredelitvijo dolgoročnih ciljev, je predsedstvo predlagalo vključitev možnosti ponovnega pregleda ciljnih vrednosti specifičnih emisij CO₂, da bi izoblikovali načrt za doseg dolgoročnega cilja 95 g/km do leta 2020.

Komisija je januarja 2007 predložila sporočilo o strategiji Skupnosti za zmanjšanje emisij CO₂ iz osebnih vozil in lahkih tovornih vozil.

V sporočilu je poudarjeno, da cilj Skupnosti o zmanjšanju povprečnih emisij novega voznega parka na 120 g CO₂/km do leta 2012 brez dodatnih ukrepov ne bo dosežen, kljub napredku v smeri zastavljenega cilja zmanjšanja emisij CO₂ iz avtomobilov. V sporočilu je bilo zato predlagano sprejetje celostnega pristopa in napovedana predložitev zakonodajnega okvira za doseg cilja Skupnosti s poudarkom na obveznem zmanjšanju emisij CO₂, da bi tako z izboljšanjem tehnologije motornih vozil povprečne emisije novega voznega parka omejili na 130 g CO₂/km in z drugimi tehnološkimi izboljšavami emisije dodatno zmanjšali za 10 g CO₂/km.

Svet je s sprejetjem sklepov junija 2007 potrdil svojo podporo cilju, da povprečne emisije novih vozil, prodanih v EU, do leta 2012 dosežejo 120 g CO₂/km (130 g CO₂/km bi dosegli z izboljšanjem tehnologije vozil in 10 g CO₂/km z drugimi ukrepi), pri čemer se prepreči izkrivljanje konkurence in zagotovi pravičnost na gospodarskem in socialnem področju¹.

GENSKO SPREMENJENI ORGANIZMI

V Svetu je potekala izmenjava mnenj, namenjena boljšemu preučevanju številnih vprašanj, povezanih z gensko spremenjenimi organizmi (GSO).

Razprava je potekala na podlagi prispevka francoske delegacije.

Pobudo so podprle vse države članice in Komisija. Štela se je za dragocen prispevek pri nadaljnji obravnavi odprtih vprašanj, zlasti:

- zanesljive ocene tveganja uporabe GSO, predvsem kar zadeva varstvo okolja,
- boljšega delovanja na znanstvenem področju,
- določitve mejnih količin za označevanje semen GSO na evropski ravni,
- določb držav članic EU v zvezi z nadzorom nad nasadi dovoljenih GSO,
- možnosti okrepljenega sodelovanja držav članic, Komisije in znanstvenih organizacij ob upoštevanju družbeno-gospodarskih posledic GSO. V Svetu je na podlagi dokumenta, ki ga je predložila francoska delegacija ([7128/08](#)), 3. marca potekala tudi kratka izmenjava mnenj.

Francoska delegacija je izjavila, da namerava nadaljevati preučevanje te zadeve med svojim predsedovanjem EU.

¹ <http://register.consilium.europa.eu/pdf/sl/07/st11/st11483.sl07.pdf>

RAZNO

Svet se je seznanil z informacijami o naslednjih zadevah:

Osnutek uredbe o homologaciji motornih vozil in motorjev glede na emisije iz težkih vozil (Euro VI) in o dostopu do informacij za popravilo in vzdrževanje vozil ([5127/08](#))

Predsedstvo je poročalo o trenutnem stanju pogajanj o predlogu ([10094/08](#)).

Cilj osnutka uredbe, ki ga je Komisija predložila lani decembra, je določiti usklajena pravila za izdelavo težkih motornih vozil, da se zagotovi delovanje notranjega trga ter hkrati omogoči visoka raven varstva okolja glede emisij v ozračje.

Obravnavanje dosjeja se bo v sodelovanju z Evropskim parlamentom nadaljevalo v okviru prihodnjega predsedstva.

Kazenskopravno varstvo okolja ([6297/07](#))

Predsedstvo je Svet obvestilo o dogovoru glede predloga direktive o kazenskopravnem varstvu okolja, doseženem 21. maja 2008 v prvi obravnavi Evropskega parlamenta.

Direktiva, ki jo morata uradno sprejeti obe instituciji, bo določala minimalni nabor ravnanj, ki bi jih morali v vsej EU obravnavati kot kazniva, če so nezakonita in storjena namerno ali vsaj iz hude malomarnosti. Napeljevanje k takšnim ravnanjem in pomoč pri njih se bosta prav tako štela za kaznivi dejanji.

Zasedanje Konvencije o biološki raznovrstnosti in Kartagenskega protokola o biološki varnosti (Bonn, 12.–30. maj 2008)

Svet se je seznanil s poročilom predsedstva (*10274/08*) in Komisije (*10274/08 ADD 1*) o izidih devetega rednega zasedanja Konference pogodbenic (COP 9) Konvencije o biološki raznovrstnosti (CBD) in četrtega zasedanja Konference pogodbenic kot srečanja pogodbenic Kartagenskega protokola o biološki varnosti (COP-MOP 4).

Zasedanje Konvencije o presoji čezmejnih vplivov na okolje (Bukarešta, 19.–21. maj 2008)

Romunska delegacija je Svetu poročala o četrtem zasedanju pogodbenic Konvencije o presoji čezmejnih vplivov na okolje (*10218/08*).

Napredek v okviru časovnega načrta z Balijskega

Svet se je seznanil s poročilom predsedstva in Komisije (*10207/08*) o trenutnem stanju na mednarodni ravni glede akcijskega načrta z Balijskega za vseobsegajoč pogajalski proces, na podlagi katerega naj bi do leta 2009 sklenili globalen in vseobsegajoč sporazum za obdobje po letu 2012.

**Izid konference "Premoščanje vrzeli" (*Bridging the gap*) (Portorož, 14.–16. maj 2008)
(9930/08)**

Svet se je seznanil z izidi te konference, na kateri so bili sprejeti sklepi za tri glavna področja. Prvič, treba je ukrepati takoj, da bi upočasnili hitre podnebne spremembe, vključno s spremembo smeri razvoja in načrtovanja gospodarske in socialne politike. Drugič, okolje mora biti v središču odločanja o gospodarstvu, v katerem naj sodelujejo zasebne in javne institucije, prav tako pa je treba izboljšati povezovanje in združevanje dejavnosti in sektorjev. Tretjič, boljša komunikacija med znanstveniki, načrtovalci politike, politiki, poslovno in civilno družbo je ključnega pomena, da bi lahko celovito izkoristili javne podatke v socialne in gospodarske namene, spodbudili obsežno novo gospodarstvo ekološke trgovine in države v razvoju prepričali, da model, s katerim so obogatele države članice, ni trajen, zato je treba v prihodnosti izbrati drugo pot.

Akcijski program za izvajanje Teritorialne agende EU

Svet se je seznanil s poročilom slovenskega predsedstva o začetku izvajanja Teritorialne agende EU in njenega prvega akcijskega programa (9932/1/08).

Trajnostna proizvodnja in poraba

Komisija je poročala o trenutnih pripravah akcijskega načrta za trajnostno proizvodnjo in porabo.

DRUGE ODOBRENE TOČKE**OKOLJE****Izvoz in uvoz nevarnih kemikalij**

Svet je sprejel uredbo o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij, da bi izboljšali varovanje zdravja ljudi in varstvo okolja na mednarodni ravni in zlasti v državah v razvoju (3604/08).

Uredba določa pogoje za izvoz nekaterih kemikalij iz EU in za njihov uvoz v EU. Uveljavlja tudi Rotterdamsko konvencijo o postopku soglasja po predhodnem obveščanju za nekatere nevarne kemikalije in pesticide v mednarodni trgovini.

Uredba določa tri različne postopke, ki jih morajo uporabljati izvozniki in nacionalni organi glede na status zadevne kemikalije:

- postopek obveščanja o izvozu je treba uporabljati za nevarne kemikalije, ki so prepovedane v EU ali je njihova uporaba v EU strogo omejena, a se o njih Konvencija ne obvešča;
- zahteva za izrecno soglasje države uvoznice pred izvozom se uporablja za nevarne kemikalije, ki ustrezajo merilu za obveščanje Konvencije, a za njih slednja še ne velja, in
- celotni postopek soglasja po predhodnem obveščanju v skladu s Konvencijo je treba uporabiti za nevarne kemikalije, za katere velja Konvencija. Do sedaj je bilo vključenih 39 kemikalij, po pričakovanjih pa naj bi se število povečalo.

Uredba je bila sprejeta v prvi obravnavi s postopkom soodločanja Parlamenta in Sveta.

Kiti

Svet je sprejel sklep o stališču Skupnosti glede obdržanja ohranitvenih ukrepov za kite, o katerih naj bi se odločili na naslednjem srečanju mednarodne komisije za lov na kite (IWC).

IWC je organizacija, pristojna za ohranjanje in upravljanje staležev kitov na svetovni ravni. Ustanovljena je bila na podlagi mednarodne konvencije o ureditvi lova na kite, podpisane leta 1946.

Trenutno je enaindvajset držav članic EU pogodbenic IWC¹. Evropska skupnost je v IWC navzoča kot opazovalka.

Šestdeseto zasedanje IWC je načrtovano junija 2008 v Santiagu, v Čileju.

Komercialni kitolov je bil leta 1986 prekinjen zaradi moratorija, s katerim se je strinjala večina držav, zastopanih v IWC.

NOTRANJI TRG**Homologacija motornih vozil**

Svet je sklenil, da ne bo nasprotoval sprejetju uredbe in direktive Komisije o izvajanju in spremembi predpisov glede homologacije motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) ter o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil.

¹ Avstrija, Belgija, Ciper, Češka, Danska, Finska, Francija, Nemčija, Grčija, Madžarska, Irska, Italija, Luksemburg, Nizozemska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska in Združeno kraljestvo.

Svet lahko v skladu z regulativnim postopkom s pregledom EU nasprotuje sprejetju pravnih aktov s strani Komisije, in sicer z utemeljitvijo, da:

- predlagani ukrepi presegajo izvedbena pooblastila, določena v temeljnem pravnem aktu, ali
- da niso skladni s ciljem ali z vsebino temeljnega akta ali
- da ne spoštujejo načel subsidiarnosti in sorazmernosti.

To pomeni, da lahko Komisija sprejme predlagane pravne akte, če jim ne nasprotuje Evropski parlament.
